Nomer 12 — Salasa 15 September 1925 (25 Sapar 1344) — Taoen ka 2

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon
M. Sahari - Bogor

Priangan tengah
H. B. Pasoendan
Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Soekapoera drukkerij Tasikmalaja.

P mbantoe sareng agen:
Priangan wetan
M. G. Kartaatmadja
Tjiamis.

Djawa wetan:
Bestuur Tjabang
Pasoendan.
Soerabaja.

LANGGANAN.
Pangmirahna dina 3 sasih f 1,50
Sataoen f 5,—
Dibajar ti pajoen, Salambar 15 sen.

Redactie:
Galoenggoengweg 49.
Administratie:
Stationsweg 33 Tasikmalaja.

Redaktoer:
ATMAWINATA
SOETISNA SENDJAJA
Redaktoer di Batawi
SOERIADIRADJA.

Directie:
Bestuur Pasoendan Tasikmalaja
Administrateur:
K. MARTAKOESOEMA.

rangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,— } Sakali moeat.
1/32 „ f 1,25 }
Langganan langkoeng mirah.

Kommunisten di Indonesia.

(Samboengan).

Meureun aja anoe nanja kieu: Koemaha ari ka Maroko Kommunisten Indonesia miloe ngadeudeul?

Doeka teuing atoeh, tapi ari kawas-kawasna mah henteu, eta meureun djaoeh teuing djeung hese pedjalanana, henteu aja noe baris nepikeunana (tusschenpersoon) djeung eta deui kawasna ari Maroko mah leuwih koeat ti batan Tiongkok, toeroeg toeroeg Tiongkok mah leuwih rea moesoehna teh: sabab sagala imperalisten asing araja dinia, kitoena deui kana gerakan di Maroko teh nja teu boeroeng bae ari samboeng doe'a ti kaanggangan mah, moega-moega ginandjar kawiloedjengan, oenggoel sadjeroning djoerit, sabab geus katjeloek ka awoen-awoen kawentar kamanamana kapeilitanana Fransche imperalisten teh, henteu sakoemaha bedana djeung imperalisten Inggris.

Djadi tina sabab eta, asa moal boa lamoen di lemah tjai oerang, nepi ka ajeuna oge aja keneh tapakna imperialisme Prantjis djeung Inggris teh. Da kapan nja imperialisme anoe bisa noengtoen kana djalanna „Koloniale-politiek" teh, geuning diseboetna oge lemah tjai oerang teh „Nederlandsche Kolonie" anoe hartina pataloekan nagara Walanda. Oerang diparentah koe nagara Walanda geus leuwih ti 300 taoen. Nepi ka taoen 1870 oerang Walanda, ngadjalankeun Koloniale politiek di dieu, hartina maranehanana njokot hasil ti lemah tjai oerang sakama-kama pisan, henteu ngingetkeun kana kamadjoean bangsa oerang.

Tapi mimiti ti taoen 1870 mah, politiek nagara Walanda teh rada robah meueusan, ari sababna dina djaman harita aja 3 partij:

1. Partij anoe kaasoep kana kaoem koeno, anoe resep keneh ngadjalankeun koloniale politiek (ajeuna oge rea keneh pisan. Corr.)

2. Partij Liberalen, tapi ari politiek anoe didjalankeun koe ieu partij teh, nja koloniale politiek keneh bae, ngan maranehanana boga akal hajang ngamadjoekeun bangsa oerang, soepaja pinter tjara maranehanana, meureun ari babakoena mah soepaja gampang ngagawekeunana. Ari anoe pang masjhoerna tina ieu partij toean van Deventer.

3. Partij Anti revolutionnairen, anoe djadi kokodjona toean Dr. Kuijper, naon maksoedna ieu partij meureun geus kabarti komo deui koe ahli pergerakan mah.

Partij Anti revolutionnairen teh make dumpik-implikan koe njebarkeun agama Kristen sagala, madjar teh „Sakabeh kamadjoean koedoe didadasaran agama. Lamoen oerang Hindia hajang madjoe tjara oerang Europa, kabeh oerang priboemi koedoe djadi Kristen."

(Astagfiroellahal adim. Corr).

Nja ieu anoe diseboet Kerstenning politiek teh.

Tapakna Dr. Kuijper teh, nja eta Anti revolitionnairen djeung Kerstenning politiek tea, nepi ka ajeuna ge aja keneh bae, lain beuki ngoerangan tapi beuki hia, beuki rosa, meureun koe oerang oge karasa, geuning pergerakan sakitoe dihalang-halangna, padahal sama sakali henteu njieun kadjahatan koe rarasaan mah noengtoet hak djeung bebeneran, koe dadasar tjinta bangsa djeung lemah tjai, nja eta soegan anoe diseboet „Nationalisme en patriottisme" teh. Koemaha koe anoe anti mah? Madjar teh Kommunistisch tjenah, da aja gampang tea kana njambaroetkeun teh, abong enja keur dina kawas-.

Rentoel pirang-pirang Zending-scholen sareng pirang-pirang Zending-hospitaal, nja eta soepaja rea oerang priboemi anoe djadi Kristen, sabab ingetanana lamoen geus saagama mah djeung kaoem doenoengan teh meureun leuwih gampang dikitoe kieuna.

Koe panjangka djisim koering mah ieu politiek teh, moal aloes boeahna, sabab di Eropa oge anoe pada pada agama Kristen nja teu boeroeng goedjroed ari teu aja kaadilan mah, nja kitoe deui dina kalangan Islam, geuning Sultan Abdulhammid teu boeroeng roentag tina karadjaanana, da mawa karep sorangan tea.

Dina waktoe ieu oerang Hindia hese pisan rek ngalengkahkeun soekoena hajang ngoedag kamerdikaan teh, sabab rosa pisan halanganana, ari pergerakan teh moal bisa koebra koe panghalang, satoengtoeng tatjan aja kaadilan, ari ajana kaadilan tea, nja eta dina sagala atoeran paparentahan anoe make dadasar „somah-moerba."

Ngan, ajeuna mah tinggal oerang bae sing tawekal bisa ngadjeudjeuhkeun maneh.

Nja moal koe saha deui lamoen lain oerang sarerea.

B. S.

Lenjepkeuneun.

Oedjoeg-oedjoeg djanggelek bae djelema, ngarasa saleger anggahota pantjadria pepek teu aja kakoerang, hawa ngeunah karasana kana badan, kaajaan alam pada miloe ngabantoe djadi panjeger kana badan djeung pikiran. Toeh djol si njai ti dapoer ngelek boboko dieusi, aeh-aeh noehoen, ieu oge noe mantoean njehatkeun awak, golokgok kendina tjoer tjitehna, noehoen deui bae.

Eta kabeh manahoreng djadi hak aing, ti mana datangna? tina kawadjiban, nja eta ihtiar pisarateun hiroep. Ana kitoe oerang teh wadjib ihtiar pikeun ngajakeun kahajang djeung nolak kasoesah. Toeh geus djol bae kana kasoesah, naha djelema teh sok keuna koe soesah? Ari osok mah henteu, ngan boeboehan di doenja tina rea reana oeroeseun datang ka pahili soesah diseboet osok. Padahal teu koedoe boga kasoesah, da didjaga ti awalna, koedoe bisana teh noe matak koedoe pinter.

Tjenah da eta loembrah radjan noe palinter oge sok soesah.

Seug, soesah koemaha. Ajeuna oerang papaj noeroet kaloembrahan atoeh, meureun moal liwat ti kieu:

Bangsa oerang (somah) tangtoe soesah koe beuratna padjeg (?)

Oerang papaj da oerang teh boga bapa, nja loerah boektina.

Tjek loerah, kaoela ge katjida soesahna, tjoba pikir koedoe ngoeroes hiroepna abdi-abdi sadesa aja rewoena, koedoe kieu koedoe kitoe djeung sieun deui koe noe ti pajoen, nja djr. Tjamat boektina.

Hih geuning, loerah oge teu senang tjing oerang teroes ka djr. tjamat.

Wah, kami oge sakieu keur soesah na, rarepot koe gawe ngoeroes saonderdistrict pirang pirang desa noe koedoe didjaga kahiroepanana djeung katengtremanana, djaba sieun koe doenoengan sagala.

Tjing hajoe oerang deuheusan djr. wadana, soegan eta mah moal aja kasoesahna.

Hih, komo dewek ngoeroes sadistrict sababaraha tjamat djeung poeloeh poeloeh desa ratoesan rewoean djalma noe dioeroes, djaba pamaido ti noe ti pajoen, njaeta bisi teu bener ngadjalankeun gawe.

Aeh-aeh bet euweuh noe senang. Oerang ka Kangdjeng Dalem hajang njaho.

Euleuh euleuh madjar kami senang, koedoe manangoeng kahiroepan djelema sanagara (sakaboepaten) bisi koerang hakanna, sandangna, kasehatanana wah rea-rea deui nja kami noe koedoe nanggoeng pait peuheurna.

O, bener komo deui noe djadi ratoe moal tibra panggalihna, tjing ajeuna mah oelah kapalang ka Kangdjeng toean Resident.

Moal salah djawabanana teh koedoe nanggoeng abdi sakaresidenan dina pait peuheurna eta noe nanggoeng toeh da enja siga keur repoteun pisan.

Ka K. T. G. G.? nja kitoe bae leuwih-leuwih ieu mah koedoe nanggoeng sa Hindia Nederland, aringgis dipaido koe noe djadi ratoe.

Boa di Ratoe noe senang teh, da meureun taja noe marentah ka andjeunna mah.

Wah, senang koemaha? heurang peuting rea anoe dieling ngoeroes nagara djeung eusina bisi roeksak koerang teda atawa aja noe hiri djail, bisi dipaido deui koe rahajatna.

Ana kitoe saha atoeh noe teu soesah di doenja teh? geuning sarerea njeboet poesing djeung soesah djeung sarerea oge dipadjeg dibalasting diperpondeng, jeu kaseboet djelema mah.

Aeh-aeh, ke oerang mikir heula na koedoe koemaha atoeh hiroep teh? bet kieu soesah, kieu soesah, ti handap nepi ka loehoer taja bedana.

Geuning panarima koe p a n a r i m a h a t e bisana karasa kasenangan teh nadjan didatangan kasoesah, kasoesah koemaha atawa pagawean koemaha oge ari koe dinarengan djeung panarima hate mah karasa enteng sarta senang bae. Toeh eta ilaing mah, make haroewas-harewos P. E. B. pikir bae heula oelah gantjang-gantjang njeboet njeboet nadjan naon oge heulaanan, ah geus bae atoeh heula engke deui.

Is is, ke heula oelah waka poendoeng. Panarima hate koemaha? Lamoen dikeunaan padjeg beurat koedoe ditarima bae koe hate?

Lamoen kira² bisa majar nja bajar lamoen henteu nja moal koemaha anoe teu koeat koedoe dipaksa? koedoe dipeuntjit? Moal moestail touing menak njilakakeun ka somahna. Ditanggoeng moal papaksa piroesa, ngan oerangna koedoe djeung alesan noe enja, kapan aja basa hade gogog hade tagog. Saha noe rek ngewa ka anoe kitoe?

Ajeuna koela malik nanja, na rek koemaha karep andjeun lamoen gede padjeg toeloej moeroegoel sorangan atawa rek koemaha?

Nja ihtiar soepaja rada enteng.

Nja bener atoeh koedoe ihtiar mah, bener akoer koedoe ihtiar make djalan anoe beres, teroes terang tea, herang tjaina beunang laoekna. Hih atoeh naha madjar. . . . .

K.

‚Teungteuingeun."

Parantos meh dalapan sasih doegi ka ajeuna djisim koering ngalanggan serat kabar Sipatahoenan. Oenggal oenggal sim koering nampi serat kabarna, saparantosna dibatja teras koe djisim koering disimpen dihade-hade, diroentoenkeun nomerna ti mimiti nampi serat kabar, doepi margina noe mawi koe djisim koering dikoempoelkeun sarta disimpen dihade-hade teh, margi dina eta serat kabar Sipatahoenan seueur pisan karangan anoe parenting anoe perloe koe djisim koering diemoetkeun salamina, ngadjaga bilih aja padamelan atanapi atoeran anoe sakaroep: sareng anoe aja dina serat kabar Sipatahoenan, komo deui ajeuna parantos aja atoeran kiesman, geuning teu aja eureunna Sipatahoenan njebarkeun kaoeningana atoeran kiesman, sareng sanes-sanesna deui, koe djisim koering dianggap hidji padamelan anoe sakitoe banggana, moal salamina djisim koering emoet dikoear kapala, anoe mawi koe djisim koering sakitoe disimpen dihade hade, sanes deui sareng sanes² serat kabar Keng Po, Sin Po atanapi Perniagaan sering sering djisim koering mendakan goelar goler di djalan atanapi dina pangroentahan ditoekangeun imah Tjina, tandana teu dioeroes bener-bener atanapi teu disimpen hade-hade.

Namoeng handjakal pisan, kenging djisim koering koekoempoel ti lelemboet, babanda ti boeboedak teh, mengpah tjek paripaos tea mah, dak doemadak bae dina hidji wengi dongkap hidji tatamoe ka rorompok djisim koering, anoe sama sakali henteu wanoh namoeng saparantos beladjar kenal, tatamoe teh ngangken ngaran K kawit ti Poerwakarta keur natamoe di boemina djoeragan Mantri O. R. Kebajoran. Tatamoe naros, soegan aja serat kabar naon bae namboet, endjing oge diwangsoelkeun deui, da poegoeh djisim koering teu ngalanggan sanes-sanes serat kabar kadjabi moeng ka Sipatahoenan, toeroeg² moal sae koe djisim koering dikoretkeun, teras bae disanggakeun sadajana.

Doepi endjingna tatamoe teh teu aja moelangkeun deui Sipatahoenan, ari ditaros ka Djoeragan Mantri O. R. saoerna teh parantos moelih ka Pwk. tadi endjing, malah Sipatahoenan sadajana ditjandak, atoeh djisim koering teh teu tiasa koemaha onam, moeng bati djengkel noe aja, tjek dina pikir teungteuingeun, djoeragan K. mah, sok njapih ka boedak noe keur meudjeuhna benki njoesoe, kapan Sipatahoenan teh Djoeragan K kenging meser, sanes kenging menta, Djoeragan K. mah sok mijoeni monjet, daek njapek emboeng ngopek, daek ngakeul emboeng ngakal, matak naon djoeragan K. lamoen meser bae atanapi ngalanggan ka Sipatahoenan, na da mirah pilakadar moeng f 1,50 sakwartaal, pirakoe teu kiat onaman oelah moeng ngindjeuman katjasa teh, mending moen sok kersa moelangkeun deui mah, ieu mah kalah heug bae diberekat, tjing toendjang ka dinja Sipatahoenan teh, bade ngadago naon deui, oelah sok diasa asa, kadiabi oepami bade djadi toekang ngindjeum salamina, dek koe saha deui ditoeudjangna Sipatahoenan teh, oepami teu koe bangsa oerang sorangan, oelah sok ngetang roegel djoeragan K da sanes dianggo teu poegoeh.

Lobah dieu djisim koering njanggakeun sewoe bebendoe laksa doedoeka ka sadajana para djoeragan langganan sareng ka noe teu atjan djadi langganan, bilih bae ieu karangan djisim koering aja njentoegna sareng sapagodos kana kaajaan para djoeragan sadaja, eta teu aja sanes djisim koering moeng njoehoenkeun dihampoen teu noen.

Hoermatna djisim koering
K. P.

Obrolan padjeg sirah.

„Padjeg sirah beurat."

Koering toemaros ka akang Hadji. kieu naros teh!

Kang, ari padjeg sirah akang sabaraha? Wangsoelna f 54.— ji! Adoeh adoeh kang geuning seueur-seueur teuing kang? Doeka atoeh!

Koering toemaros deui ka tatangga, tjeuk koering! ji sabaraha padjeg sirah teh? Wangsoelna moeng f 0.10 kang! geuning ji bet moerah pisan ji? doeka atoeh kang!

(*)

Ti pipir hawoe.

Soenda Soendoel.

Gendjlonpna Bd., waktoe Kdj. Dalem moelih ti Volksraad geus lain dikieuna, lain bae ti Vereeniging Pasoendan katoet leden anoe ngabaladan tadina anoe datang teh tapi meh ti sadjagat Soenda.

Toer tjenah ngan saoekoer ditarima koe lid Volksraad saperti advies; 19 moefakat, 18 henteu.

Tapi lantaran advies tea moen Regeering teu kersa, komo moen noemoetkeun toean Stibbe, nepi ka aja koninkrijk Soenda baheula henteu diakoe waktoe hajang mere ngaran Pasoendan tea, nja boeboehan kawas noe "goeng meureun!!!

Geura moen njaba ka angangna kajaning ka Atjeh ka Timoer-Lombok Bali-Borneo Makassar Minahasa Soenda teh djadi sabiwir hidji, koe bangsa Hindia. Dipoedji djeung ditoeroetan, bendo Bandoeng, kabaja Bandoeng.

Noe njieun batik ti Djawa noe bisa njoesoeroep bet oerang Soenda.

Tata Soenda basa Soenda soeroepan Soenda, lemboer Soenda kakontjara.

Tapi koe eta bet soemawon ditabeuh teuteuatjan diakoe.

Atawa bisa djadi noe diseboet Hoogger Politiek, djiga euweuh ngabongkahkeun tapi saenja sina diadoe bjeung batoerna (verdeeld en heersch).

Balik deui di kontrakan Deli (noe Walanda) aneh njieunna hoofdmandoer teh tea noe make Soenda sabab kapilih ti bangsa sedjen tjenah, komo ari nendjo bisa pentjana mah.

Soenda'! koe bangsa oerang Sorangan geus ditembongkeun waktoe di Bd. tea jeu Bandoeng teh poeseurna Soenda.

Koe bangsa Indonesia soemawon koe Indo Europeesch Verbond koe Totok ongkoh, djadi ngan koe Regeering woengkoel ana kitoe teu diakoe teh atawa boa ngan koe Djoeragan Stibbe?

Tah, kitoe, ari nepi ka seuh-seuhanana mah Volksraad teh „adviseerend lichaam" alias kamedi Omong.

Parlement? Ohoj atjan aja Abdoelkarim! Tapi djadi lid Erad Kabopateu oge, maui pareboet.

Geleníoe.

(*)

Tah ji ajeuna akang bade njarios, saenja-enjana padjeg sirah teh ratarata pikeun di Bandjar ditetepkeunana koe noe ti loehoer, diadilkeun f 3.25 dalah aji oge f 3.25 sanes f 0 10

Tjeuk kang Hadji, geuning djadi kieu ji? ari pang djadi kieu dirobah kang di dessa! diatoer dirondonkeun kana padjeg tanah, tapi ari mistina mah oenggal ngaoslah koedoe diba rempoegkeun heula djeung somah, moepakat oepami diatoer kieu atanapi henteu, lamoen henteu mah nja tinggal tetep.

Tah ji pang andjeun ngan saketip, padjeg sirah teh, saenja enjana kenging piwelas ti kang Hadji, da mistina mah f 3,25 dalah kang Hadji f 54 ari mistinamah f 3,25 da sirahnamah saroea." nja kitoe kang? Ih leres ji!

Atoeh lamoen kitoe mah, rai teh kedah nganoehoenkeun ka kang Hadji sareng ka noe sanes-sanes ka noe sami ageng padjeg sirahna, pang ageung teh lantaran noeloeng ka sasama.!

Atoeh ari kitoe mah nja beurat padjeg sirah teh kang? geura mangga padjeg tanah f 0 25 koeli-koeli rai kenging f 10— saboelan kasabna f 1.20 ana padjeg sirah f 3,25. Ana kitoe mah bener abot kang! bener

Menak noe saenjana mah anoe teu ditjirian

ajeuna ngan saketip sirah teh, eta mah koe pitoeloeng doeloer-doeloer noe tjaroekoep, senang soleh senang ti babatoeran, ah isoekan rai mah emboeng diatoer kieu, aja senang rai beurat batoer, djeung leubeung lamoen daekeun diatoer kieu, lamoen teu daek kapaksa f 3.25 allah tobat, nja eta atoeh ari kahajang rai mah? lamoen karasa beurat padjeg sirah, oelah sok njerek ka noe loba tanahna da tanah mah sedjen deui oerang bareng-bareng bae neda sih noe agoeng, soegan dikoerangan kilang bara ies leungit lebih ilang tanpa karana teh.

Ari tjeuk kang Hadji koemaha? Ih ji panjana lain kitoe, njana kitoemah emboeng akang mah, sabab eta noe ditoeloeng teu roemaseun ditoeloeng, taja anoe matoer tarima kasih teu, emboeng kitoe kadjeun akang noeloeng majaran 9 siraheun ka 10 djadi 10 × f 3.25 = f 32.50. Sanggem koering leres kang rai ngiring majaran 5 siraheun karasa gerewelna poegoeh-poegoeh oedjoebna.

Tjeuk kang Hadji ji tani tong dipikir; roepa-roepana mah geus takdir, pang kieu teh. Ari sanggem koering sagala geus takdir padahal kang; ari takdir teh noeroet kana boedi, boedi noeroet kana obah oesiking manah. Manah noeroet kana rasa djeung pangrasa, rasa djeung pangrasa noeroet kana kanjataan kalahiran; lamoen lahirna koerang prajatna tangtoe tjilaka, ari geus tjilaka disareboet takdir koemaha kang Hadji?

Njao atoeh!

R. P.

Panjamboeng:

Ari tjeuk timbangan koering mah njoehoenkeun dileungitkeun bae padjeg sirah teh, sabab dibajarna ngan koe somah priboemi woengkoel.

Red.

Samboengan

Ngarep-ngarep doeit sok aja gagalna.

Ajeuna koe oerang geus karasa pisan, jen hiroep di alam doenja teh koedoe djeung pangasih Toehan.

Boro-boro moen pegat samasakali, tjatjakan dikoerangan saeutik bae, sakitoe henteu ngeunahna, sakitoe ripoehna.

Saenja-enjana oerang teh, koedoe katjida sieunna dibendoean koe Pangeran, nja eta sieun euweuh pangasihna ka oerang, karana lamoen euweuh rahmat (pangasih) Pangeran ka oerang, koemaha mah kadjadianana??

Geuning sok radjeun ngoeping kasaoeran sepoeh, maksoed oerang teh gede pisan pangharepan, oemoer hajang pandjang, hajang oelah kapanggih djeung anoe henteu ngeunah, saoemoer-oemoer hajang salamet, hajang oelah koerang kani'matan, malah hajang tambah kani'matan hajang tambah kadjatnikaan, soemawon na lamoen dipasihan kamoeljaan mah.

Eta kabeh koedoe dibarengan djeung rahmat Pangeran.

Noe matak koedoe tanget njoehoenkeun rahmat teh, koedoe ngarep-ngarep teh, lahir batin, ti Doenja nepi ka Acherat sing pinoeh koe pangasih Pangeran, sing angkariboeng koe pangasih Pangeran....

Da ari ngarep-ngarep doeit mah, sok aja gagalna, boro-boro noe tatjan karoehan, tjatjakan anoe geus tangtoe oge, aja tagiheun (aja teangeun), sok radjeun aja gagalna (kitoe tea, kieu tea, halangan tea) aaah! geus loba loba bae halanganana teh.....

Atoeh soegan ari ngarep-ngarep pangasih Pangeran mah, moal loba teuing gagalna.....

Sabab ari djelema teh geus kagaliban, ngarep-ngarepna anoe dipake kaboetoeh anoe tereh, noe boekti pakeeun harita, saperti.... Noe lapar ngarep ngarepna kana hakaneun.

Anoe leumpang ngarep-ngarepna kana nepi.

Anoe toempak kahar (kareta) ngarep-ngarepna kana hajang tereh datang ka noe dimaksoed.

Anoe digawe ngarep-ngarepn kana anggeus.

Anoe boetoeh koe doeit, ngarep-ngarepna kana nampa doeit.

Anoe gering ngarep-ngarepna kana tjageur.

Padahal sanadjan kontan oge, boekti noe diarep-arepna laksana harita pisan......Tapi, ari henteu dibarengan djeung rahmat (Pangasih) Pangeran mah naon kani'matanana???

Saperti oerang ngarep-ngarep doeit (barang) boh warisan, boh pamere, ana bro, teh katampa oedjoeg-oedjoeg .... kerelek..... bae kapaehan (kapiehan) tjing koemaha piraraeunana, sanadjan eta barang pangadji poeloeh-poeloeh reboe oge??

Sanadjan henteu kapaehan oge oepama ngadak-ngadak aja noe neunggeul, atawa aja noe ngadek, (atawa aja noe....) koemaha bae.....

Koemaha karasana koe badan oerang?

Tah noe matak leuwih hade oerang mah ngarep-ngarep rahmat bae (pangasih Pangeran).

Eta noe diarep-arep teh lolobana barang badag, nja eta sipat harta banda (eusi doenja).

Moenggoeh djelema anoe geus pertjaja ka kawasaan Pangeran (kana ka agoengan Pangeran) jen sipat papasten roepaning harta banda, geus dipastikeun ti ditoena ti azalina.

Ti mimitina, ti diajakeunana, kitoena, kieuna- datangna baris ka anoe baris ka mana, baris ka mendina teh, moal salah, moal pahili, ngan saratna oerang oelah weleh ihtiarna, tarekahna.

Djadi dina pasal eta oerang henteu perloe ngarep-ngarep teuing sabab barang anoe geus katangtoean tangtoe moal geseh deui.......

Anggoer ngarep-ngarep mah, oelah salah deui kana pangasih Pangeran bae, anoe moerba wisesa saalam kabeh. Djeung na deui pangasih Pangeran mah leuwih deukeut leuwih ni'mat batan koe roepa eusi doenja anoe dipake kaboetoeh.....

Geura mangga maramahan!! geura mangga raoskeun!! saperti oerang dipasihan panon, tangtos katingali sagala kaanehan alam, anoe langkoeng perloe dikanjahokeun koe oerang sarerea.

Taaah! saroepi bae heulaanan rahmat pangasih Pangeran ka oerang sakitoe kani'matanana ... Oepama oerang ti leuleutik dipasihan ningali, barang geus gede (geus baleg) henteu dipasihan ningali (lolong)......

Sakoemaha pihandeueuleunana, pinjerieunana, pisangsaraeunana, piripoeheunana......

Bade disamboeng **Mo. Sa.**

Pangharepan.

Koe bakal ajana Raad Kaboepaten (R. K.). sigana rahajat noe leutik pohara atohna.

Aneh, bet koering rada rempan, rada risi nendjo noe aratoh teh. Sabab koering pribadi tatjan manggih naon noe koedoe dipikaatohna.

Tingpaleletik, tinggarerentes noe njararita, madjar **padjeg** bakal toeroen, da oerang boga wakil, noe bakal ngabelaan oerang; boga wakil noe bakal nembongkeun kabeurateunana majar padjeg djaman kiwari, ieu bakal dikoerangan, itoe bakal dientengan

Tjeuk koering: „Naha, enja, kitoe?"

Lain ka hidji doea djalma djeung lain ka si itoe si eta, koering nanja, tapi ka djelema noe parantes, noe parantos bakal njaho.

Djawabna teu aja hidji noe ngaheueuhkeun.

Pok ieu **wallohoealam** tjeuk itoe **doeka teuing.**

Asa aneh!

Tjeuk saliwat, tjeuk satadi!

Ari ajeuna mah teu aneh, da lain noe ditanja koe koering bae sihoreng noe teu oeningaeun teh, toean Goepernoer Pasoendan koe andjeun, dina waktoe narima padamelanana, njeboetkeun: „koemaha engkena, koemaha pidjadieunana ieu robahan paparentahan, **tjan aja noe njaho"**

Baeu!

Toeh geuning soengapanana geus kitoe!

Komo boentarna mah, teu hawar-hawar atjan, boa.....

Aja kabar, madjar di sawareh tempat, kanidat-kanidat elid teu ka kiesman-kiesman djangdji bakal ngoerangan padjeg.

Moen enja aja noe kitoe, asa pohara .....lalaworana.

Ngadjangdjikeun hidji barang noe tjan poegoeh alang oedjoerna, jen poegoeh njangiralma!

Poegoeh oge noe leutik teh henteu atoh, beuki giak, da sarerea oge noe koedoe majar mah sok hajang **enteng,** hajang **entong.**

Aja hak ge biheung R. K. njaritakeun padjeg.

-Ari ieu didjangdjikeun pisan! Lalawora, tjeuk koering mah.

Lantaran aja djangdji pangharepan si leutik beuki ngentab: ana hantem dilamoen asa enja, asa breh bae.

Ana teu boekti?

Boehoej djantoeng, seuneu pareum, tjeuk ronggeng mah, kantoen ngabagegel manah.

Rej bae oeroej, hajang njidoeh, sararebel, da teu boekti noe kaimpi-impi, teu laksana noe ditjipta.

Antoekna ngewa kana R. K.

Anoe oelah tea! Koedoe didjaga!

Anggoer oerang sing bisa ngadjeudjeuhkeun bahan.

Oerang ngoepahan maneh, koe ajeuna mah:

Mitembejan dina sagala roepa oge djaba ti bese teh. tara aloes deuih.

Keun soegan lambat laoen oge, ari haben dikeuredjeuh mah, aja roepana, aja araheunana. (moal beuki goreng mah? Corr.)

Moen goreng oge, moal enja di nagara-nagara deungeun dirajakeun. Koering pertjaja ari djero-djerona mah aloes, R. K. teh, ngan moal **oedjoeg-oedjoeg** aloes!

Noe geus poegoeh saroepa: oerang bisa njaho ka mana soep-soepanana doeit, noe diajakeun koe R. K.

Panoehoen ka kantja-kantja kanidat elid, oelah ngahoedangkeun pangharepan, noe moal bisa katedoenan.

Kanidat

Sinom sedih kapati-pati.

1. Djisim abdi teu kinten nalangsa, ngoeping retjetna istri-istri, noe pamegetna teu aja, njiar hasil anoe pasti, pikeun ngoeroes anak rabi, noe ka kaler noe ka kidoel,, noe tatjan kantenan meunangna, ari noe ditilar sabil, koe lantaran seueur pisan kareuwasan. M.

2. Koemargi waktos ajeuna, teu kinten keur noedjoe werit, taja bandingna kareuwas, saban wengi sok njarating, ngadangoekeun noe ngadjerit, dilajad seuneu ngagedoer, tetela noe ngahijanat, abdi-abdi teu kinten nja risi, seueur pisan nalangsa sareng sangsara. M.

3. Doepi noe djadi lantaran, babakoe sadaja Istri, noe teu aja pamegetna, nja eta ditilar koeli, sadajana pada sedih, retjet anak tinghariwong, ngantos bapana teu doengkap, djeung risi sok sieun api, samak anggel sadaja geus digoeloengan. M.

4. Ari doengkap pamegetna, sok sering padoe ti peuting, paseueur-seueur tjarita, anak rejang istri tjeurik, noe emboeng ditilar tebih, toengtoengna ngahoeroen baloeng, ngemoet koemaha akalna, koe tina tarik noe ngeumbing, toengtoengna teh teu tjijos bade koelina. M.

5. Ma'loem patilasan baheula, Tjilolohan bekas district, kawas kirang berekatna, lantaran koe kirang tjai, Tjibandjaran henteu doegi, sawah teh djadi meledoeg, djadi koerang kahoeripan, noe nawi kapaksa koeli, gadoeh sawah saeutik teu kapiara. M.

6. Waktos ajeuna sadaja, noe doengkap teu tiasa koeli, koe tina margi kapaksa, ari wengi sering njaring, koe margi seueur karisi, ari siang sare toendoeh, reup peuting sok hajang enggal siang, taja deui noe di pikir. toengtoengna teh sadaja taja gawena. M.

7. Malah noe leutik ati mah, ngadak-ngadak pindah ka nagri, anak bodjona ditjandak. tjenah taja karingrang karisi, da tjaket ka poelisi, estoe kalioeng kasipoet, teu inget ka indoeng bapa, noe ditilar kantoen sedih, toengtoengna teh moeroedoet ragrag tjisoeja. M.

8. Paneda djisim abdi mah, ka sadaja anoe wadjib, neda aja sih pawelas, koe margi teu kinten watir, neda dibantoe poelisi, hawatos ka noe gadoeh lemboer, margi djaimina teu tjekap, dihantem dibagi bagi, toengtoengna teh ngadjagi saimah-imah. M.

9. Saredna abdi ngamoeat, njanggakeun salam ta'dim, agoengna ka Goesti Allah djembarna ka sadaja noe wadjib, bilih aja selap gampil, hapoenten satoetoep oemoer, doenja doemoegi acherat, dosa ageung sareng alit, sareng dosa anoe henteu kaoeninga. M.

Salam sim abdi

Tjilolohan

L. Atmasoebaja.

Panjamboeng.

Saena mah tjing karangan noe sapertos kieu maksadna mah oelah didangding soepados maksadna langkoeng gampil kahartosna, ma'loem ari dina dangding mah sesah sareng Red. sesah ngalereskeun dangdingna sapertos pada kahidji.

Red.

Milih pielideun R. K. (Raad Kaboepaten.)

Bedjana mah boelan ieu milih pieliden teh. Tanggal 26 tjenah. Djadi moal lila deui kiesman-kiesman tangtoe meunang oendangan baris milih. Sadatangna ka stemkantor (tempat milih), kiesman kiesman dibere stembrief. Tuh ieu roepana.

Soerat Soeara (Stembrief) | 3) |

Soeara baris milih .... (1) elid Raad Kaboepaten di kaboepaten ....

Angka-angka noe noedoehkeun parelena djago djago, anoe pang dipikahajangna kapilih. (2)	Ngaran djago - djago.	Roepa-roepa katerangan sakoer noe perloe pikeun nerangkeun hal kaajaanana candidaat (pagawean, kapangkatan oemoer, tempat matoeh dj. s. t.).

(1) Djoemblahna lid pilihean sa-kiesdistrict.
(2) Dina stembrief di djero ieu kolom lobana nomer koedoe aja doea kalieun nomer elid noe rek dipilih di djero sadistrict serta koedoe marele mimitina ti 1.
(3) Tempat neundeun paraaf Voorzitter stemkantoor waktoe mikeun blanco stembrief ka kiesman.

Saoer djrg Wadana kota, engke dina kolom kahidji baris dinomeran ti 1 nepi ka 4, sabab keur distrik kota lobana elid teh doea. Noe matak kiesman koedoe milih 4, meureun eta soepaja aja serep, di mana engke aja noe kaloear lain dina waktoena (tjan djedjeg 4 taoen). Kapan ngan kari ngoeungkab deui bae stembrief, teu koedoe ngondangan deui kiesman kiesman.

Parelena neundeun ngaran teu meunang sagawajah, koedoe ditimbang noe asak pisan. Mana-mana noe pang dipikahajangna koe oerang, eta koedoe didjieun nomer hidji, kitoe bae teroes nepi ka nomer 4.

Oelah lali: atoeran njetem teh dirasiahkeun. Koe sabab eta moal aja noe bisa terang, ka saha hidji hidjina kiesman milihna.....

Selentang selenting aja noe njarita madjar di hidji doea tempat aja noe satengah djeung satengah maksa, koedoe milih ka kanidat elid noe dipikaresep koe hidji pihak. Malah aja noe njeratan, pokna: koemaha, mana noe koedoe ditoeroet?

Koering gede kana teu pertjajana manan kana pertjana kana eta bedja. Malah boga pikiran: ah, tamba gado ngagojot boa ieu mah. Tapi parandene kitoe walloh hoe alam.

Ngan oepama enja **oepama bae ieu** mah, keur noe djadi kiesman teu koedoe dipake soesah. **Da kapan dirasiahkeun tea.**

Saha noe dipikatjotjog koe oerang, tah eta pilih Entong noe sedjen Nadjan aja parentah H. Moesa oepamana koedoe dipilih, ari oerang teu tjotjog mah, montong! Moal dihoekoem moal, nadjan teu ngagoegoe oge.

Ratoe Djimboel noe marentah, ari teu tjop djeung hate, teu perloe digoegoe.

Kiesman milih teh noe sapagodos djeung hatena, tjaritana ti piloearan denge koe....

Oelah oenggoet kalindoean, gedag kaanginan!

Ngan saroepa: **kiesman teu meunang milih noe teu aja dina lijst djago djago.**

Anteur kahajang oerang, teu koedoe noeroet ka batoer. Lain perkara maen noe diasorkeun koe batoer tea tjop djeung lelemboetan oerang.

S.

Panjamboeng.:

Kiesman-kiesman district Manondjaja, Bandjar, Singaparna djeung Tjiawi oge milih opat djeung kiesman district noe sedjen deui noe ngan dikoedoekeun ngoetoes saoerang milih doea djago.

Red.

Berendelan djago-djago pielideun Raad Kaboepaten Tjiamis ti district Kawali.

1. Hadji Abdoelpatah Kijai Tjimaranggi TJIAMIS.
2. Rd. Joedawinata Mantri Goeroe TJISAGA.
3. Rad. Soeandakoesoema Djaksa pansioen TJIAMIS.
4. Rd. Soerijadiningrat Wadana KAWALI.
5. Rd. Soemantridibrata Wadana pansioen di Loemboeng KAWALI.
6. Rd. Kartadinata Schoolopziener KAWALI.
7. Hadji Bahri Kijai Sindangsari KAWALI.
8. Rd. Anggabrata Hoof Mantri loemboeng KAWALI.
9. Soekardi dagang di KAWALI.
10 M. Winatapoera Mantri Goeroe BABAKTAR.
11. M. Kd. Partawidjaja Assistent Wedana PANAWANGAN.
12. M. Pradjawisastra Goeroebantoe KAWALI.
13 Kartadisastra Koewoe BOENISEURI.
14. Kartadisastra Koewoe manteu DJALATRANG.

Samboeng doenga ka doea lid anoe kapilih djadi Lid Raad Kaboepaten Tjiamis ti antara noe diberendelkeun di loehoer, moega-moega iasa nohonan sakoemaha kawadjibanana noe djadi Lid Raad Kaboepaten, nja eta masing iasa ngadeudeul, nambahan kasenangan, kamoeljaan sadaja djelema noe aja di sadistrict Kawali, noe parantos mertjantenkeun ka andjeun djadi tjaringin koeroeng enggon ngioehan abdi-abdi.

Kai Kiesman.

Kasanggakeun ka djoeragan A. Mangoendiwirjo sareng ka djoeragan H. Emek Badri.

Dina Sipatahoenan No........ djoeragan A. Mangoendiwerjo geus nerangkeun andjeunna rekest, njoehoenkeun dipasihan Retirade dina C. R. tram lijn Bandjar Tjidjoelang, parantos dikaboelkeun andjeunna moedji noehoen ka Toean E. T. O. P. ladjeng koering ngaboektikeun naha enja kitoeh bener dikaboelkeunana teh? Ana beh teh, dina C. R. No. 1012 aja tempat pangkiihan teu make panto, soemawonna aja serbet djeung tjai mah! tah di dieu terang teu pantes make tjeboet noehoen! sabab merena teu pantes, Koering katjida teu tjotjog ka djoeragan A. M. diwirjo. andjeunna njarios bae ka Manondjaja napangan ka R. H. Emek Badrie naon perloena? Oelah oelah bisi diseboet rek beremaen, kitoe deui ngantos djoeragan H. Emek Badrie ka Bodjong rek naon? rek di adjak boksen? rasa koering teu pe-

loe. Hal njeboet boa lamoen djoeragan A. M. diwirjo djadi . . noehoen,djawab bae „Boa" koe „**Pirakoe**" **tjoekoep.**

Ka djoeragan H. Emek Badrie, koering remen ningal djoeragan toenggang tram, ka Padaherang sareng ka sanes-sanesna deui, ari linggih di djoeroe bari maos soerat kabar „Soerapati" moestail teu oeninga kasoesahna Pasisir, koe teu ajana Retirade, tapi teu kersa kelak anggoer kadjeun bae, ana kitoe taja hawatosna, ari radjeun aja noe rekest di tjawad Padahal djoeragan mah, kelak henteu rekest henteu, ngabedeh bae tjara koering, benerna mah keun wae

Bit paanggang-anggang
Pek padeukeut-deukeut
Hajoe oerang babarengan.

Djoeragan Mangoen-djoeragan Emek Badrie, kantenan waloeratna dina tram lijn Bandjar Tjidjoelang teh, saperti toeroen oenggahna Pasisir, kadjeun ari lalaki koemaha di palebah awewe, ari naek teh toeoer heula leungeun kentja katoehoe moentang, nja taloeng awewe noe make tjalana, koemaha ari henteu, **bener o'at.** Kitoe deui noe teu ajana Retirade oge, katjida waloeratna, geura oerang tjaritakeun, kapoengkoer aja djoeroetoelis Tjamat tas koempoelan ti nagri, djiga-djigana bae rek moelih ka Parigi atawa Tjidjoelang, palebah Tjigandjeng moeles, barang nepi ka Toeng gilis geus teu karasa deui, geus teu era deui, toeroen motongkeun perdjalanan, saroeng ditjawetkeun pinoeh koe. . . . T. . . . hadena andjeunna geus waw eh sareng loerah di dinja

Ka doe. koering ningal Moerid-moerid sakola ti bagian Tjiamis sa C. R. pinoeh perloena res ka Pangandaran, aja hidji moerid istri kira kira oemoer 15 taoen toer geulis roepina teh. liwat Padaherang njarios moeles, teuk goeroena sabar ke di Kalipoetjang, barang nepi ka Toenggilis eta moerid toeroen teroes toetoeroehoen tina ban kana lombang anoe pinoeh tjaina, hadena hadena katingal djerona saoekoer semet dada, tjoba lamoen djero, djiga koemaha djadina, koering njoehoenkeun ka Cdr. Siswo soepaja toenggoe nepi ka eta moerid salse.

Di Padaherang koering ningal aki aki na kitoe motongkeun perdjalanan, lantaran Kabalajan saroeng ditjawetkeun djeung geus ngagendol T. . . . tji ka doea blas noe saroepa kitoe, nja wirang toeroeg toeroeg kartjis tara meunang didjoeal deui, atawa di geldig. Tah djoeragan Mangoen djoeragan H. Emek Badrie, geura kelak keun, geura rekeskeun, ka Kandjeng Toean E. T. O. P. moen teu salah djenenganana Toean SCHOT, anoe geus mashoer sabar adil toer djembar palamarta, benten deui panganggona sareng Toean KOPPEN E. T. O. P. kapoengkoer, geus tangtoe ngaboelkeun kana panoehoen andjeun sadajana, salambar soerat kabar ieu moegi sanggakeun ka pajoeneun Kangdjeng Toean Exploitatie Tram Oost Preanger te Tasikmalaja.

W a s s a l a m

Mangga ! R d.* • **Hardjoprowito.**

Verslag pondok

Congres Central S. I. sareng Al-Islam Hindia.

Kadjadian Congres ngawitan ping 21-8-1925, malem Djoemaäh, di dongkapan koe oetoesan oetoesan persarikatan sapoelo Djawa (ti koelon Anjer Banten) ti wetan Banjoewangi, sadajana aja 130 perkoempoelan.

Ngawitan Congres dihormat koe letoepan Bom sakali sarta didjaga koe Padvinder S. I. oetoesan² soerat kabar. 1 Tjamboek, 2 Mataram, 3 Bendera Islam, 4 Hindiabaroe, 5 Keng Po, 6, Alvana, 7 Sri Djojobojo, 8 Bintang Islam, 9 Radio. Wakil Pamarentah: Adviseur Inlandsche zaken sareng ti pihak Politie Complit sapepekna.

Congres ngamimitian diboeka koe Voorzitter Djr. O. S. Tjokroaminoto nganoehoenkeun ka sadajana noe aja dina Congres, sarta ngadadarkeun pamendakna (organisatie S. I).

Dinten ka II (Saptoe) Ngadadarkeun tina hal onderwijs.

Dinten ka III. Congres tina sagala Agama, sapertos: Kong Hoetjoe, Protestan, Kristen, Islam sareng Boedha, thandjakal ti pihak Kristen sareng Boedha teu dongkap oetoesanana ngan soeratna bae, teras dibatja pajoeneun Congres.

Dinten ka IV. iring-iringan (optocht) ngeut Bom, baroedak sakola partikoe njeulir bari marawa bandera Islam, teras openlucht vergadering di pajoeneun Masdjid Kasoeltanan (Mestakeun Kweek School S. I.) teras naretepan hadjat di Masdjid ngadoengakeun ka oerang Islam sadajana noe keur Perang, sapertos ka Abdoel Karim di Maroko.

Dinten ka V. Besloten vergadering.

Dinten ka VI. congres openbare njarioskeun hal Raad raad sapertos noe baris kadjadian di Priangan ajeuna (Djawa barat) dipoetoeskeun koe congres sikepna S. I. kana eta Raad raad: Henteu rek toeroet tjampoer tapi moal ngaganggoe ka noe rek tjampoer. (Non Coöperation). Ari alesanana S. I. atawa sabab sababna pandjang teuing oepami diserat di dieu.

Dinten ka VII pertamoean sadajana oetoesan oetoesan, sareng ngarala jad Balai balai Islam di Djokja oge njeungeut Bom sakali tawisna panoetoepan congres.

Verslaggever.

Kiriman.

Ka sadajana Djr. djr. noe parantos merloekeun ngabade pertarosan djisim koering dina Sipatahoenan, oendjoek reboe noehoen hidji tawis memang Roh ka Islaman Djr, djr. sadajana memang mentingkeun leres leres kana djalan kasampoernaan (Assirothol Moestaqiem), boektina ningal dina seratan Djr. djr. noe sakitoe saraena.

Moeng bae handjakal teu kinten, pangwaler ti Djr. teh teu atjan aja noe sapagodos, ieu geura sakali deui koering nja naros: **I Naon sabab sababna Goesti noe Maha Soetji ngadamel oerang Hiroep di Doenja?**

II. Naon enggoning oerang hiroep di Doenja noe paling Penting? tah! sakitoe patarosan teh! mangga manahan koe sadajana.

Wassalam **E. Pr.**

N. B. Seueur djawaban djr. Red. teu atjan dimoeat Red.

Raad Kaboepaten p/a djoeragan H. Emek Badri Mnd.

Dina waktos koering aja di Djawa tengah sawangsoel nongton karamean kinten poekoel lima sore di hotel Islamiah koering ngasokeun badan iseng-iseng bari moekaan soerat-soerat chabar.

Dina koran Soenda Sipatahoenan nomer 6 koering maos karangan Raad Kaboepaten noe ditawis koe djoeragan H. Emek Badri Mnd. dina pasal narangkeun kiritisan roepit roempilna Raad Kaboepaten koering henteu bade njamboeng atawa ngawoewoeh, karana lebah koering mah angot teu ngartosna tjatjak andjeun oge sam bat-sambat teu kahartos, moeng noe bade disamboeng tina pasal ieu: Dina Sipatahoenan koering ningal sareng maos advies djoeragan H. E. Badri koe Bestuur Pasoendan Tasik. diontjokeun (didjagokeun) pikeun Lid Raad Kaboepaten Tasikmalaja ti bagian Districi Tjikoonnas kantoen-kantoen dina Sipatahoenan nomer 6 andjeun parantos nolak (moendoet ditjaboet) alesan alesanana noe pondok tjenah: Tjoemah bae ari tara andjing dit angtjang koe rante sarta diborongsongan mah, ngan oekoer ngagogog ka beak beak sora.

Lebah dieu koering sanget teu kahartos koe djrg. H. E. Badri salab moestahil temen Bestuur Pasoendan Tasik kaliroe pangdangoe samar samar paningalna. atawa pirakoe sanes kenging nimbang enggoning adviesna djr. H. Emek Badri didjagokeun Lid Raad Kaboepaten oepama teu satimbang sareng kaajaanana, tjenah eta teu kasaratan koe pangarti hal ieu noe ngadjadikeun moestahil kadoea kali. Doepi margina tjeuk babasan oerang Soematra oge a s a p t a' b o l e h d i t o e t o e p" koering pisan ngoeping sareng terang jen djrg. H. Emek Badri hidji nonoman di Mnd. parantos dipandang koe kantjana disebat Pamimpin pembela Rajat panoentoen kamadjoean. Kantoen-kantoen tina pasal didjagokeun lid andjeun bet moendoer, koe katrangan ieu bet djol koering gadoeh doegaan moal kitoeh andjeun teh hidji pamimpin . . . . ? boektina, da eta koemeok memeh dipatjok, henteu kersa roeroempaheun „ngadal bilik" leresna mah sae petjak-petjak heula. Doepi boekti noe kadoea kieu geura: Pirakoe andjeun teu ningali, moestahil teu ngadangoe, atawa pirakoe teu ngarasa kaajaanana trein djoeroesan Bandjar ka Parigi noe parantos djalan kirang langkoeng opat tahoen, noe kaajaanana trein matak sesah kasadaja pasisir nja eta lantaran teu aja tjai sareng retirade, naha djrg. H. E. Badri bet lebeng bae andjeun teu aja wartosna kalah ka noe wadjib moen doet eta noe djadi kakoerangan pikeun oemoem! Kari kari koering maos dina Sipatahoenan nomer salaratna lepat deui koe adviesna djoeragan A. Mangoendiwiria sarta atas namina Pasoendan Parigi direkest nepi ka dikaboelna, bet eta padamelan koe djr. H. E. Badri ditjela tjenah teu koedoe direkest da eta teh . . . . wadjibna tapi koedoe dikelacht. deui pedah djoerg. A. M. diwiria pirang pirang nganoehoenkeunana, ieu oge djadi tjatjadan, Masa Allah djoeragan H. E. Badri! Bet henteu lepat ti papatah, jen padamelan noe panggampil-gampilna ngan „n j a t j a d". Nanging masing emoet djoeragan! kana papatahna noe „palinter. Saratoes kali theorië, langkoeng berharga noe sakali praktijk," Deui moenggoeh timbangan koering tina pasal ieu, lamoen oerang bade nganggo djalan kamanoesan nja memang kitoe piliadeeunana oelah kelacht tapi tjekap koe direkest bae Di handap ieu koering njalin deui tjariosanana djoe. H. E Badri: Lamoen bener Rajat Hindia koedoe bisa oeloe bioeng ngoeroes kaperloeanana sorangan, sagala pakoempoelan anoe berpoelitik koedoe dioedjoerkeun sabalikna sakabeh reactiena (noe ngahalang-halang) koedoe dibasmi saperti pakoempoelan hedjo sateroesna.

Dina punt ieu tembong sarta terang pisan jen djoe. H. S. Badri nadeg dina hidji partij . . doeka kleur mana? Deui anoe tetela pisan manahna djr. H. E. Badri lebah dieu henteu adil, Naon margina? Eta bet ngan moendoet dibasmi pakoempoelan hedjo bae noe djadi Reactiena, naha ari noe djadi aktiena koe djoeragan rek dikadjeunkeun bae? moal dibasmi? tjik djoeragan mamanahan teh masing adil Naha djoeragan lali kana babasan. „Dimana actie, reactie dateng?

Sakieu bae lanan.

Matoer sanget noehoen ka djoeragan Redactie parantos kersa ngamoeat ieu karangan

Salam hoermatna
P r a w o t o

Hotel Islamiah
Datum Postmerk

Toetoekeuran soerat kabar.

Sipatahoenan sa op- roepa-roepa soerat kabar oe.an . djeung minggoean, anoe pang a . hajang wawawoehan njaeta „ . .ta" anoe dikaloearkeun koe . . . „ .rta" di Amsterdam Singel 260

Basana Malajoe djeung Walanda, toedjoeanana soepaja Koelon djeung Wetan bisa rapih ngahidji dina sagala hal.

Eusina rea potret-potret saperti dina Bintang Hindia anoe matoeh ngandjang ka medja Redactie Sipatahoenan, tapi teu ngan potretan ti nagri Walanda bae tapi ti nagara-nagara sedjen saperti Amerika Tjina djeung s. dj. t.

Hargana salambar 35 sen, sataoen f 5,–

* * *

Bintang Hindia dina minggoe toekang dieusi potret Student Indonesia di Mesir, anoe keur dialadjar Agama di Azhar Universitij malah dina eta rioengan aja 3 oerang Soekaboemi Rd. Sabiroedin Mamoen djeung Mansoer, ti Banten oge aja 2 Boerhanoedin djeung Saleh Rajani.

Tah: geuning aja oerang Soenda oge.

Ngan ti Bandoeng anoe boga niat ngadegkeun masdjid samahoen tea tatjan aja noe sakola di Mesir, oge ti Pasoendan noe sedjen, Tjirebon tempat Wali teu kapanggih.

Panalek boekoe.

Wawatjan sadjarah Mager nagara. Red. Sip. parantos nampi wawa tjan sadjarah mager nagara taoen 1880 karangan B. Nitisasmita sareng A. Wiriadipoera di waled (Tjirebon).

Eusina teu kinten resepna, babakoena keur oerang Tjirebon. Oepama ngomong djeung kolot-kolot mindeng pisan sok njaritakeun waktoe mager nagara, lantaran eta waktoe beunang diseboet hidji waktoe noe katjida loear biasana.

Basana sedeng, ngan seueur ketjap dialek Tjirebon noe di Priangan teu dianggo. Nanging ieu teu djadi pambengan margi dina congres basa Soenda 1924 oge ketjap dialek kenging dianggo asal bae ketjapna ketjap Soenda.

Pangaosna moeng f 0,35 Oerang Tjirebon noe resep kana kaajaan baheula di karesidenan Tjirebon sae ngagaleuh ieu boekoe.

Sipatahoenan.

Koe margi teu aja kertas bodas kapaksa nganggo kertas roepi-roepi: koneng, hedjo sareng boelao. Pangaosna langkoeng mahal meh doea kalieun noe bodas.

D i r e c t i e.

Milih lid R. Kaboepaten di Bandjar.

Kenging wartos ti Bandjar, milih pilideun R. Kaboepaten Tasikmalaja di Bandjar bakalna kaping 22 September 1925. Kiesman-Kiesman Bandjar moegi djadi oeninga.

Neda toeloeng.

Moegi aja noe kersa haat, masihan katrangan aja doea awewe, leungitna asal laladjo ngadoe koeda tanggal 1 Septemb. 25 ti Tasikmalaja: 1 Ngaran Mariam kira oemoer 17 taoen, roepa pendek gede rada hideung anak hidji, emana ngaran Emong oerang Bantargedang Tasikmalaja. 1 deui ngaran Nji Roepi oemoer 16 taoen pendek gede koneng koneng asal ti Bantargedang keneh indoengna ngaran Marti, doeanana teu aja bapaan, doegi ka dinten ieu Minggoe weleh teu aja kabar.

Tawisna 2 indoeng noe prihatin.

N B. Eta 2 awewe, da parantos gaede sarampe oemoer asal aja wartosna bae, parantos boengah noe djadi kolot.

Widjatma. barajana.

Pasar tongtonan di Manondjaja.

Di Pasar tongtonan Manondjaja noe kenging Eere Diploma tina karadjinanana:

1. R Wiranta Pasirpandjang saena miara bajam.
2 Madhari Tjikareo saena miara hajam.
3. Oesoep Rahajoe roepi meubel kai djati sami sareng toko.
4 Nji R Poernamainten Manondjaja sal . . hat im gardeng awi.
5. R. Rahmat Manondjaja batikan tjeplès Bandoeng emas
6. Nji Ijoed Kamoeljan tinoen so ket baheula.
8 M Winatahardja Tjibeureum gambar wajang tina djarami.
9. Nji M Widaningsih Manondjaja doe toekoej kertas.
10 Aef (Wiria) pajoeng lawon tjemes boestan Djepang.
11. Soelaemi Nagarakasih tina pipah tjeples toko.
12. Njimas Oeha karadjinan roepa kembang kertas.

Noe kenging 1e. prijs medali emas tina mamaos „Emaj Club" . . . Tasikmalaja 2de prijsna „Oedjang Gaos Club" Pangiajar Tjiamis.

Sareng 4 –5 djelema noe kenging prijs tina newak bagong noe keur mogok di pakaiangan.

K A B A R.

Tina s. k. Walanda.

Kangdjeng Resident Priangan wetan.
„ „ „ tengah,
„ „ „ Koelon.
parantos dihormat koe pangeusi karesidenanana dina tanggal 1 September dinten benoemna djadi Resident.

—o—

Mr. Wetters advocaat di Tjerebon geus ditangkep koe poelisi, lantaran rek dipoetoes perkarana di Batawi teu daek mangadep ka hareupeun pangadilan. Ajeuna aja di boei Tjipinang (Meestercornelis).

—o—

Tanggal 4 September soldadoe-soldadoe di Pasar Gambir (Batawi) neunggeulan Poelisiopsiner klas II Voorkamp. Poelisi noe sedjen noeloengan. Doea reserse priboemi ditareunggeulan deui. Tiloeanana tatoe hoeloena. Serdadoe-serdadoe aja noe ditangkep koe poelisi rea noe daratang ka dinja Militer noe sedjen ti Pasar Gambir disina njingkah koe Koemendan.

—o—

Di Geneve (Zwitserland) Roesdi Pasja geus njarita dina Vergadering Volkenbond, jen oerang Mosoel geus nempongkeun kapanoedjoeanana hajang ngahidji djeung Toerki.

Manehna njeboet, jen laporanana koemisi wates menta soepaja Mosoel ngahidji deui djeung Toerki.

Amery teu moepakat kana noe ditjaritakeun koe oetoesan Toerki Roesdi Pasja.

—o—

Toean Besar Mr. D. Fock noeroetkeun kabar geus deukeut kana eureun.

Toean Besar tanggal 6 Sep. mangkat ka Soematra Timoer dina kp. „Weg".

—o—

Koe lantaran ajeuna lila halodona Resident Solo marentah mariksa kaajaanana tedaeun abdi-abdi di karesidenan Soerakarta.

—o—

Patty Leider Sarikat Ambon diwidian koe Pamarentah mangkat ka Eropa.

—o—

Ti Fez aja kabar jen balad Abdoel Karim ajeuna katjida ngamoekna babakoena di Bom Hoemar. Ajeuna geus pirang-pirang reboe soldadoe Spanje djeung Prantjis di Maroko keur nempoeh Abdoel Karim Kapal oedara Amerika ngabantoean melonan balad Abdoel Karim ti loehoer (Iraha rek eureunna perang? Corr.).

—o—

Ti Sjangh i aja telegram ka pagoejoeban Sing Hwee di Batawi, jen doeit ti Hindia 30 000 tan geus katampa.

EMOET!

Nemoe medal wawatjan Mintaraga (Ardjoena moedja semedi) ahirna djadi ratoe di Swarga, sareng Pergiwa Pergiwati.

Toko en Drukkerij Pasoendan
Tasikmalaja.

Awas! Oelah lali - bilih kaliroe **Awas!!**

„TOKO-EMPANG"

Stationsweg Tasikmalaja.

Sajagi roepi-roepi panganggo KADINESAN, anggoeun PONGGAWA² DESSA, noemoetkeun atoeran ajeuna sapertos:

1 Stel raksoekan lantjingan bodas pangaos ti f 10,50 doegi ka f 17,—
1 „ „ „ drill gading sareng hedjo pangaos ti f 10,— „ „ f 14,—
1 Petji anggoeun Loerah complit pangaos f 11,—sareng . . f 12,—
1 Stel (7 kantjing) perak 8 Letter D. pangaos f 5,50 sareng . f 6,—
1 „ (7 „) nekel „ D. pangaos f 2,— f 3,— sareng f 3,50
1 Pasang polet passement anggoeun Loerah pangaos f 1,50 f 2,— sareng f 2,50
1 „ „ anggoeun Djoeroetoelis, Poendoeh, sareng sateraasna pangaos f 0,50 sareng f 0,70
1 „ poetis pangaos f 2,50 f 3,50 f 4,50 f 5,50 sareng . f 6,50
1 „ Sepatoe pandjang (Las) koelit hideung atawa mota nomer roepi-roepi pangaos f 7,50 sareng f 10,—

Oepami palaj dikapoet kedah tambih f 1,— sapasang
Sareng oepami ngagaleuh panganggo Complit kenging potongan 7½%.
Bilih aja noe palaj nganggo Lawon Lena atanapi half Lena pangaos sae badanten deui.
Sareng sadiabi ti eta sajagi roepi-roepi tarico, soetra Danas, Zerge-Blauw zerge-gading, lawon pipajamaeun, pikamedjaeun sareng sanes-sanes deui.
N. B. Hoere!!! Salamina sajagi sareng ngitjal roepi roepi pipah sareng bakona kaloearan Europa.

Hoermatna
H. M. DJOEWAENIE.

38

Kedah taliti pisan tingalian roepina dasarna
sareng modelna, margi aja noe . . . .

TOKO BOEKOE
M. I. PRAWIRA WINATA.
GROOTE LENGKONGWEG 1 BANDOENG.

Basa Soenda.		Basa Malaioe.	
Siti Rajati I. II. III.	f 0,70	Tiga orang panglima perang	f 2,50
Eulis Atjih I. II.	„ 0,75	Hikajat Hang Toeah	„ 2,40
Pabrik Seuri	„ 0,80	Azab dan sengsara	„ 1.–
Bodor triwangsa	„ 0,50	Seroepiah pokok ke Mekah	„ 0.40
Sondjaja	„ 0,20	Merawat ke Melaka	„ 0 60
Tjarita Aboenawas	„ 0,30	Habis gelap terbitlah terang	„ 2,50
Cenoveva	„ 1,–	Kapal Setan	„ 2,—
Kerneng Pati	„ 0,15	Atlas ketjil Hindia Ned.	„ 0,60
Djoeag Tati	„ 0,25	Dumont 'Ilmoe boemi	„ 0,60
Nji Sarangkana	„ 0,70	Sedjarah tanah Djawa I f 5, II	„ 4.—
Wawangsalan djeung sisindiran	„ 0,30	Atlas gambar-gambar	„ 8,—
Damar Woelan	„ 0,60	Kamoes ketjil	„ 0,50
Aom boerej	„ 1,—	Alkalimatoel ichsan	„ 0,50
Sipat doea poeloeh	„ 0,80	Djalan ke barat I. II. III. IV. a	„ 1,80
Mintaraga	„ 0,50	Adji Widji	„ 0,30
Bale Bandoeng	„ 0,50	Oendang-oendang boekoeman	„ 2,50
		Reglement Boemipoetra	„ 2,—

Boekoe-boekoe noe kasebat di loehoer teu atjan dietang ongkos ngintoenkeun. Prijscourant dikintoen pertjoemah. 51

Sajagi ± 100.000 boekoe Tweedehandsch Moderne talen. Pangaosna rata ratana kirang tina satengahna pangaos weuteuhan.

PRIJSCOURANT ANJAR
(Basa Malajoe)
Nembe Kaloear.

Saha-saha anoe hojong dipaparin (dikintoen), mangga linggih ka toko atanapi njerat ka

53 Toko Boekoe
L. A. LEZER.
Tasikmalaja.

Djoeragan² sareng saderek² oelah kabelokan, moal aja noe bireuk, moal enja benteu oeninga, ka Pasar baroe Tasikmalaja. Pilari bae dina roangan No. 1 Los letter B. didinja aja waroeng GENDONG (bangkelan) anoe parantos kasohor kamirahanana sareng marodel barangna mangga soemping saban dinten oge boeka di adjeng² pisan.

Hoermatna
50 **Mh. SATIBI**

Hatoer oeninga!
Djoeragan-djoeragan oepami ngagaleuh kopeah model Padang, baris itjalkeuneun deui memeh ngagaleuh ka noe sanes mangga tjobian heula ka djisim koering soemping koe andjeun atawa moendoet badanten koe serat.

Noe didamelna tina Sindelijn, soetra, kasar, sedeng sareng noe pangsaena.

Pangaosna ditanggel pangmirahna pisan

Perdjangdjian: oepami padamelanana teu kaanggo sareng pangaos langkoeng awis ti noe sanes kenging di wangsoelkeun deui, nanggel moal njesahkeun noe ngagaleuh, mangga enggal tjobian.

Hoermatna noe ngantos
S O E R D J O
48 Bengkel kopiah di kp. Tjiboengkoel Indihiang Tasikmalaja.

HEALTH IS BETTER THAN WEALTH
Insja Allah tanggoeng baik dan mandjoer obat-obat dari Hindoestan.

Noe nawis di handap ieu nerangkeun ka para djoeragan sadaja, jen ajeuna sim koering parantos moeka toko obat tina saniskanten panjawat. Memeh ka noe sanes mangga tjarobian heula ka sim koering atanapi bilih kirang mental ti noe sanes mangga soemping ka toko obat simkoering, nanggel dirawat sae sareng njenangkeun. Nanggel teu kedah dibelek (operatie) sim koering tiasa ngadamangkeun saniskanten kasawat anoe matem.

Ka anoe kirang mampoeh asal aja katrangan ti dir. Wadana atawa Controleur, tiasa kenging landong pertjoemah. Salamina njajagikeun landong koe djalan rembours.

Nampi panjaoer ka boemi anoe palaj diparios, kasawat koemaha bae.

Nami obat sareng harga.

1 Batoek mengi f 5.— 2 Batoek gangsa f 2.50 3 Batoek biasa f 1,— 4 Pegel linoe f 2.50 5 Sakit mata f 1.— 6 Mata lamoer f 2.50 7 Sakit peroet f 1,— 8 Sakit kalingsir f 2,50 9 Sakit sakit badan f 2,50 10 Medjen f 1.50 11 Salesma f 1,— 12 Sakit kapala f 1,— 13 Sakit tadjam f 1.50 14 Obat tjatjing f 1.– 15 Bisoel f 1.50 16 Penjakit koening f 2.- 17 Sakit sekalor f 2.— 18 Rieut djangar f 1.50 19 oebar kokoloteun f 1.50 20 haloes koelit f 1.50 21 pandjangkeun ramboet f 1.50 22 ngilangkeun ramboet f 1.— 23 obat gateul f 1.— 24 radang f 2.— 25 roepa roepa haheut f 2.50 26 oebar panon beureum f 1,— 27 oebar ngaberesihan f 1,— 28 njeri parindikan f 2.50 29 njeri gigir f 2.50 30 njeri saboekoe boekoe f 2.30 31 njeri oerat oerat f 2.50 32 kaligata f 2.— 33 njeri tjangkeng f 2,— 34 njeri tjeuli f 1,— 25 koerang sare f 1,50 36 seueul angen f 1,—

Obat bikin gemoek dan obat bikin koeroes ada sedia.

Obat penjakit jang djahat djahat sedia.

Hormatna
Toko Obat dari Hindoestan
F A Z A L M O H A M A D
Stationsweg Tasikmalaja

N. B. Saja tida ada orang jang keliling, kalau maoe beli obat obat dateng sadja di Toko. 54

T A N H O E N A U W
Toekang pasang gigi sareng panon palsoe ti Bandoeng ajeuna di Pasarbaroe Tasikmalaja.

Adres anoe mirah padamelan ditanggel sae.

Dina katoeangan-katoeangan anoe raraos sok sering ngadjantenkeun roa oelam saladjengna kasawat waos anoe sesah pisan dilandonganana. Mèh teu tiasa deui njarioskeun sakoemaha kateuraosanana anoe kasawat waos, anoemawi kedah didjaga ti samemehna.

Ajeuna sim koering njajagikeun saniskanten landong anoe koemaha bae, nja kitoe deui ngadjaga soepados salamina waos sehat berseka, tiasa didjaga koe landong sim koering.

Para Istri dioeroesna koe njonja. Mangga saroemping.

Hormat noe ngantos-ngantos
11 **TAN HOEN AUW**
Pasarbaroe 59 Tasikmalaja.

TOKO OBAT
Universeel Agentschap
NIC MULLER
TASIKMALAJA
Goenoengladoe No. 15
Telefoon No. 26.

Awas nembe katampi.

Tipoeng ngabodaskeun papakean seuseuheun 1 K. G.	f 1.75
10 K. G.	f 15,—
Tipoeng toembila 1 K. G.	f 7,7
Minjak poko garing	f 1.—
Peso tjoekoer (Gilette)	f 2,50
Minjak ramboet roepi-roepi	
Botol dot boedak nganggo oekoeran	f 0,45
Spirtoes sae sajagi dimoerahkeun	
Landong gohgoj	f 0,75
Sanatogen obat kasehatan	f 4,—
Pil oebar njeri tjangkeng	f 1,95
Minjak keur boedak soepaja koeat (levertraan)	f 1,25
Kalasn idem idem	f 3,—
Ovomaltine (obat kasehatan)	f 2.50
Obat njegah kasawat istri	f 2,—
Obat kasawat kahampangan	f 4,–
Obat mengi	f 1.75
Kaizerborax	f 0,75

Hoermatna
40 **Nic Muller.**

Eere diploma ti Groote Tentoonstelling Tasikmalaja. 1925

Koek - en Banketbakkerij
Fabriek
RADEN NATAMIHARDJA
Stationsweg 15/17 Tasikmalaja.

Sadjabi ti sajagi koeweh-koeweh teh disajagikeun tempat nga. ieutna noe sampoerna.

Sareng tiasa ngitjal kaperloeanana koeweh sapertos: boemboena, klosirna sareng kembangna oge, pangaos kenging badanten.

Tiasa mangdameukeun ijs poeter noe sajaktosna dina 1 Liter timbangan pangaos f 2.50 doegi ka f 5— ditanggel sae.

Noe ngantos
17 **Raden Natamihardja.**
Stationsweg 15/17 Tasikmalaja

K E M B A N G G O E L A
H O P J E S.
jang paling enak.

per blik isinja 400 bidji f 3,—

Boeat djoeal lagi per peti isih 4 blik à 400 bidji f 10.—

STROOP jang paling enak

per fl. f 0,50

voor djoewal lagi

1 peti isi 10 fl. . . . . f 4,—

• Terisi Roepa-roepi Seperti:

Frambozen, Rozen, Chitroen, Ananas, Pisang enz.

Melainken boleh dapet pada:
Merk DJIT GOAT BING
27 Semarang.

Hatoer Oeninga.
Ka soegri noe maraos weekblad Sipatahoenan ti kaping 1 Augustus 1925 pribados parantos ngadamel hidji atoeran anjar, kaperloean oerang Soenda noe raresep maos, nja eta ngadamel BEUNGKEUTAN BOEKOE noe eusina 10 boekoe 10 warna, nja eta:

1	Wawatjan Samaoen	pangaos	f 0.45
1	„ Nabi Paras	„	f 0.50
1	„ Toendjoeng Woelan	„	f 0.75
1	„ Enden Djadja	„	f 0.30
1	„ Lalanang Sadjati	„	f 0.15
2	„ Abdoel Moeloek I en II	„	f 1.—
1	„ Kadoehoeng tara ti heula		f 1.—
2	„ Tjiseeng I en II	pangaos	f 0,70
		Djoemlah	f 4,85

Tah saha-saha noe palaj boekoe-boekoe noe disebatan di loehoer, enggal bae ngintoen artos f 3,50 (tiloe roepia satengah) ka:

M. ENCKA-WIDJAJA
52 Tjimoerah-Garoet.

AWAS! OELAH KALIROE.
Kantja-Kantja Awas!
Oesaha Oerang Karangnoenggal
(O. O. K.)

Saban dinten ngadjalankeun doea Autobus:

Ka I. **Karangnoenggal—Tasikmalaja,** tempatna di Karangnoenggal Omnibus Fiat.

Ka II **Tjibalong—Tasikmalaja,** tempatna di Tjibalong Ford.

W A K T O S N A :

Noe ka I	miosna ti Karangnoenggal	taboeh	7	endjing
	„ ti Tasikmalaja	„	2	siang
Noe ka II.	„ ti Tjibalong ngawitan	„	7	endjing
	„ ti Tasikmalaja	„	10	siang.
	Mios deui ti Tjibalong	„	1	„
	Wangsoelna ti Tasikmalaja	„	4	sonten

Ongkos ditanggel mirah. Mangga tjobian.

Hoermatna
Bestuur O. O. K.
S O E D J A J A
Voorzitter,

Dr. TAN TJOEN HAIJ
ARTS.
Di Kebondjoekoet Zuid Bandoeng, tjaket tilas boemina
Djr. Dr. Saleh Marhoem.
Ngalandongan sagala roepi panjawat marios saban dinten.

Waktosna.
Endjing-endjing 7 - 9
Sonten 4 - 5 41

SIK DJOEN KWAN
TOEKANG GIGI
Tjihideunggede No. 23 Tasikmalaja.

Teu aja deui angen-angen sadajana, jen di doenja palaj hiroep senang sareng kasehatan, dina barang toeang kapaiaj teh anoe parelem anoe raraos bae. Handjakal tina hal barang kasehatan waos mah, margi sakoer anoe di toeang eta sajaktosna nambihan oelam, teu karaos njarelapna dina waos, lami-lami ngagoendoek ka lebet doegi ka kadjadian njeri waos sareng koropok.

Di dieu bade diterangkeun, jen kasawat waos oepami teu di toeloeng koe ahlina (dokterna) moal tiasa sae, katoeangan anoe teu antjoer pisan ngadjadikeun kasawat lalendeng poesing, njeri patoeangan, sesek napas, eungap, teu aja napsoe kana barang toeang sareng sanes-sanesna. Ieu sadaja kasawat moal tiasa sae leres-leres, oepami waos masih teu sehat, ngandoeng pirang-pirang oelam.

Ajeuna sim koering di dieu parantos ngadeg tokona njajagikeun roepi-roepi landong waos, anoe koemaha bae tiasa dilandongan koe sim koering kalawan ditanggel.

Nja kitoe deui njajagikeun waos palsoe, poslen, toelang, perak, emas saniskanten aja. Ngaratakeun waos ngaberesihan sareng ngagilapkeun soepados herang sapertos kilat tatit, koemargi kieu, tangtos djadi ngawoewoeh tjahaja.

Njajagikeun deui panon palsoe, oelah salempang.

Djoeragan djoeragan istri dilandonganana koe njonja, nja eta poen bodjo.

Anoe ngantos pesenan a saroempingna'
SIK DJOEN KWAN
18 Sarimbit.

TJAP GADJAH

Toko Soenda
H. M. SOBARI
di SINDANGRADJA
(Pengkolan ka Tjisajong) Halte Indihiang.

Djr.-djr. sareng Wargi-wargi oelah lali, oepami bade ngagaleuh kopeah anggoeun (itjalkeuneun deui) anoe sae, anoe kiat, anoe mirah pangaosna. Sajagi di koering roepi-roepi kleur noe didamel tina soetra pangsi No. 1 No. 2 sareng tina lawon sinelin potongan „Padang" sareng njajagikeun roepi-roepi kopeah bloedroe model Soerabaja, Penang sareng model Singapoera anoe dipikasengsrem koe djaman ajeuna. Mangga soemping ka Pasar baroe di Los letter I. roangan No. 2 Tasikmalaja, saban dinten Senen sareng Kemis, oepami ti noe tebih perjogi ngintoen serat (pesenan) ka djisim koering adres noe ka sekat di loehoer. 44

Mangga ngalanggan Advertentie di Sip. moerah hasil maksoed